

<p><b>Aux parents</b> de langue étrangère dont les enfants fréquentent l'école obligatoire publique genevoise</p>	<p><b>A los padres</b> que no hablan francés cuyos hijos asisten a la escuela pública obligatoria de Ginebra</p>
<p>To the attention of non-French speaking <b>parents</b> whose children attend Geneva compulsory public school</p>	<p><b>Aos pais</b> de língua estrangeira cujos filhos frequentam a escola pública obrigatória de Genebra</p>

Onex, août 2023

**COURS DE FRANÇAIS / CURSOS DE FRANCÉS**  
**FRENCH CLASSES / CURSOS DE FRANCÊS**

Aprendo el  
Francés

Eu aprendo  
francês

*Imparo il  
francese*

I learn French

أتعلم الفرنسية

Ben Fransızca  
öğreniyorum

## AUX PARENTS DE LANGUE ÉTRANGÈRE

**Lieux et horaires des cours**  
voir page 4

### **Prix des cours :**

Une taxe d'inscription de CHF 40.-- est perçue à partir du niveau 3. Achat des livres et brochures à la charge des élèves.

### **Dates des inscriptions :**

Du lundi 21 août au vendredi 8 septembre 2023.

### **Inscriptions :**

Remplir le bulletin d'inscription et nous le faire parvenir dans les délais impartis.

Chaque parent peut s'inscrire à un cours.

### **Début des cours :**

Semaine du 25 septembre 2023, sur convocation.

### **Certification :**

Attestation de présence (pour un minimum de 80% de suivi de cours).

### **Informations :**

Secrétariat de l'École de parents  
tél. 022 327 05 30 ou  
[ecoledeparents@etat.ge.ch](mailto:ecoledeparents@etat.ge.ch)

<https://www.ge.ch/cours-francais-parents-non-francophones>

## TO THE ATTENTION OF NON-FRENCH SPEAKING PARENTS

**Places and schedules, look on page 4**

### **Price :**

A CHF 40.-- registration fee is collected for level 3 and higher classes. Participants are responsible for purchasing the required books and brochures.

### **Registration dates :**

From August 21<sup>st</sup> up to September 8<sup>th</sup> 2023.

### **Registrations :**

Fill out the registration form and send it to us within the time limit.

Each parent can register for one course.

### **Beginning of classes :**

Week of September 25<sup>th</sup>, 2023.  
Written confirmation send by mail with details.

### **Certification :**

Certificate of attendance (at least 80% during school year).

### **For any further information :**

Ecole de parents  
tel. 022 327 05 30 or  
[ecoledeparents@etat.ge.ch](mailto:ecoledeparents@etat.ge.ch)

<https://www.ge.ch/en/french-courses-parents-whose-children-attend-public-compulsory-school>

## A LOS PADRES DE LENGUA EXTRANJERA

**Localización y horarios de los cursos en página 4**

### **Precio de los cursos :**

Una tasa de inscripción de CHF 40.-- es percibida a partir del curso de nivel 3. Libros y folletos a cargo del alumno.

### **Fechas de inscripción :**

Entre el 21 de agosto y el 8 de septiembre 2023.

### **Inscripciones :**

Complete el boletín de inscripción y envíelo dentro del límite de tiempo.

Cada padre puede registrarse para un curso.

### **Inicio de los cursos :**

Durante la semana del 25 de septiembre 2023 bajo convocatoria.

### **Certificación :**

Declaración de asistencia (80% del año escolar como mínimo).

### **Informaciones (francés e inglés) :**

Escuela de padres  
tel. 022 327 05 30 o mediante  
[ecoledeparents@etat.ge.ch](mailto:ecoledeparents@etat.ge.ch)

<https://www.ge.ch/es/cursos-frances-para-padres-cuyos-hijos-asisten-escuela-publica-obligatoria>

## AOS PAIS DE LÍNGUA ESTRANGEIRA

**Local e horário dos cursos: consultar a página 4**

### **Preço dos cursos :**

Uma taxa de matrícula de CHF 40.-- deverá ser paga a partir do curso de nível 3. Os livros e as brochuras deverão ser comprados pelos pais.

### **Datas para fazer a matrícula :**

Do 21 de agosto ao 8 de setembro de 2023.

### **Matrículas :**

Preencher o formulário de matrícula e enviar dentro dos prazos.

Cada pai pode se inscrever para um curso.

### **Início dos cursos :**

Na semana do 25 de setembro de 2023, via carta de convocação.

### **Certificação :**

Atestado de presença (pelo menos 80% durante o ano letivo).

### **Informações (francês e inglês) :**



Secretaria da Escola de pais,  
tel. 022 327 05 30 ou  
[ecoledeparents@etat.ge.ch](mailto:ecoledeparents@etat.ge.ch)

<https://www.ge.ch/pt-pt/cursos-frances-para-pais-cujos-filhos-frequentam-escola-publica-obrigatoria>

# TABLEAU DES HORAIRES

FRANÇAIS / FRENCH / FRANCÈS / FRANCÈS

Les cours ont lieu du 25 septembre 2023  
au 30 mai 2024, hors vacances scolaires

		ALPHABÉTISATION Gratuit	FRANÇAIS 1 (A1-1 <sup>e</sup> partie) (débutant) Gratuit	FRANÇAIS 2 (A1-2 <sup>e</sup> partie) Gratuit	FRANÇAIS 3 (A2-1 <sup>e</sup> partie) 40.--/année	FRANÇAIS 4 (A2-2 <sup>e</sup> partie) 40.--/année
<b>CO AUBEPINE</b> Rue de l'Aubépine 21 1205 Genève  <b>Tram:</b> 12 arrêt "Blanche"	20h-21h30		Mardi			
			Jeudi	Mardi	Jeudi	Jeudi
<b>CO COUDRIERS</b> Avenue Joli-Mont 15A 1209 Genève <b>Bus:</b> 10-51-53 arrêt "Pailly Balaxert"  <b>Tram:</b> 14-18 arrêt "Balaxert" à proximité	14h-16h15	Mercredi Niveau 1				
		Mercredi Niveau 2				
	14h-15h30		Mercredi			
	20h-21h30		Lundi	Lundi	Lundi	Lundi
<b>CO SECHERON</b> Avenue Blanc 1 1202 Genève  <b>Tram:</b> 15 arrêt "Butini" <b>Bus:</b> F-V-Z arrêt "Valais"	20h-21h30		Mardi	Mardi	Mardi	